



**Société Culturelle  
Franco-Allemande (S.F.A.)**

Association loi 1901 N° W821000579  
Siège social : Mairie d'Auvillar  
12 Place de la Halle  
F-82340 Auvillar  
Internet: <http://www.sfa-auvillar.com/>

## **Compte-rendu de l'assemblée générale qui a eu lieu le samedi 19 septembre 2009, Place de la Halle**

Vingt membres de l'association étaient présents. Cinq personnes et familles se sont excusées par courriel, lettre, ou de vive voix. Merci, donc, à celles et ceux qui étaient présents, à celles et ceux qui ont pris la peine de s'excuser, exprimant ainsi leur adhésion.

J'aimerais dire un mot sur le terme de: « culturelle », que nous avons choisi pour l'association.

Dans le contexte social actuel, la culture est un bien précieux qui améliore la qualité de vie, et ne demande pour se développer que la participation d'individus et de groupes.

La culture est partout autour de nous, spécialement à Auvillar. Elle se rencontre là où se transmettent des idées, des savoirs et savoir-faire, des traditions, là où ont lieu des échanges à quelque niveau que ce soit.

Notre association a envie d'apporter une note complémentaire à la culture locale, en y introduisant un échange culturel avec d'autres pays européens, et en particulier l'Allemagne. Cela se fait à travers la musique depuis de nombreuses années, mais il existe aussi des possibilités diverses pour exercer ensemble une activité plaisante, comme s'initier à d'autres langues, créer ensemble des groupes d'activités artistiques manuelles, former des cercles de lecture, des ateliers d'écriture, de découverte d'un thème, etc.

Il y a en Europe un fort potentiel culturel dans lequel nous pouvons puiser. Il ne tient qu'à nous d'exploiter ces possibilités pour rendre la vie (encore !) plus intéressante...

En un mot, nous choisissons de cultiver *l'être(épanoui)* par rapport à *l'avoir(plus)*.

### **Reconduction des attributions au sein du bureau**

L'assemblée générale annuelle peut donner lieu à des changements de charge dans le bureau . Cependant, la S.F.A. étant assez jeune, il n'y a pas encore lieu de songer au remplacement du bureau.

### **Rapport financier**

Guy Boissier fait le rapport financier, qui s'avère en cette première année positif. La commune nous a attribué une subvention de 700 €. Un généreux sponsor nous a gratifiés de 1000 €. Les cotisations sont à jour. La recette du pique-nique musical, après déduction des frais, est satisfaisante. Un grand merci à tous ceux et celles qui ont participé à la réussite de ce pique-nique, sous forme de cuisine , de service, de tables mises et de fleurs !

Maintenant, nous comptons sur le renouvellement des cotisations annuelles. ... Rappelons que le montant est de 12 € par personne et de 15 € par couple ; certains mélomanes ont arrondi à 100 € ... Espérons aussi que la commune renouvellera sa subvention.

## Retour rapide sur les activités

Les réalisations de l'association cet été se sont toutes déroulées de façon très satisfaisantes pour les participants invités comme pour les auvillaraïses :

- **5-12 juillet** : La S.F.A. a participé aux travaux de groupe pour la clôture du projet Grundtvig JETE (« Les traditions d'éducation et de culture juives en Europe »)

9 juillet, vernissage et garde bénévole de l'exposition Marlis Glaser : Abraham alors planta un tamaris », avec le souvenir de la famille Kurzweil.

Manfred Theissen est venu présenter son roman pour jeunes : «Die Kofer der Adele Kurzweil », qui va bientôt être traduit en français.

C'est à la famille Kurzweil qu'est consacré le premier volet de la rubrique : «Ponts de mémoire » sur le site internet de la sfa. Notre association voudrait poursuivre ce travail, et se consacrer à des personnalités auvillaraïses qui ont marqué notre ville.

Monsieur le rabbin Liebermann et son épouse sont venus à Auville pour célébrer ensemble le Kiddusch, ouverture du shabbat, fête à laquelle Monsieur le curé Sestéro était présent.

- **15-21 juillet** : approche de la langue allemande : « Allemand en hors-d'œuvre », avec Cornelia Merck-Döring, de Tübingen.
- **24-28 juillet** : réception de l'orchestre symphonique du lycée Uhland, de Tübingen. Vendredi : concert en l'église Saint-Pierre. Concert également à Saint-Nicolas-de-la-Grave le 25 juillet.
- **5-12 août** : 14<sup>ème</sup> Rencontre Musicale Européenne avec l'ensemble « In Contro »  
9 août : Concert vocal. Musique sacrée, avec l'ensemble « Solaris »  
10 août : Concert vocal de l'Ensemble "Raise The Roof" /London»,
- **15-22 août** : seconde réalisation : « l'allemand en hors d'œuvre », cette fois-ci avec Anja Benning, de Vienne. Soirée vidéo sur Vienne

Pour toutes ces manifestations, les membres de l'association sont venues aider, ont participé, et ont ainsi largement collaboré à la réussite de l'ensemble. Un grand merci à chacun!

## Et la suite ?

Quelles sont les perspectives pour l'année à venir ?

Pour l'été 2010, la 15<sup>ème</sup> Semaine Musicale, avec Hans Walter Maier, et son Ensemble Vocal accompagné d'un orchestre se prépare déjà. Le départ de Monique et Michel Chapon exige une autre organisation, mais on y arrivera !

Pour autant que l'on puisse s'avancer pour le moment, nos hôtes de cet été, Marlis Glaser et Bernd Fischer, Cornelia Merck-Döring, Anja Benning, sont prêts à revenir l'année prochaine pour offrir de nouveau leurs compétences: peinture, poterie, ou «l'allemand en hors d'œuvre ». à moins d'imprévu... Nous pourrions intensifier l'information dans le public par rapport à cette année.

Plusieurs personnes ont regretté que ces premières approches de l'allemand ne durent qu'une semaine, puis : «plus rien ».

Pour remédier à cet état de chose, nous avançons le projet d'un « Club d'outre Rhin », qui se réunirait toutes les trois semaines environ, animé par Monsieur Grünther, Allemand domicilié à Agen, qui serait prêt à répondre aux questions, discuter éventuellement les informations sur l'Allemagne etc. Le mélange des générations s'est avéré positif pour les cours de langue. Ici aussi, les âges différents peuvent être réciproquement intéressants.

Il y aurait une participation financière des participants, dont le montant dépendra du nombre des « partants ». L'association complètera, pour assurer les frais de Heinz Grünther.

A la remarque de Mme Réveillaud que le troisième âge ne se sent pas concerné par l'apprentissage d'une nouvelle langue, nous avons au contraire insisté sur le fait que les aînés ont leur mot à dire ! Et nous avons beaucoup de choses intéressantes à apprendre d'eux ! ... L'idée a été émise de la rédaction de textes biographiques, portant sur les souvenirs et des expériences marquants. Michèle Pozzo, secrétaire du club du 3<sup>ème</sup> âge, et Mme Réveillaud pourraient se charger de la coordination.

Par ailleurs, nous allons poser une demande auprès de Grundtvig pour pouvoir organiser un atelier européen autour, par exemple, de la peinture, de la poterie, ou autre. (La demande doit être faite vers le 1<sup>er</sup> avril 2010). Information suivra.

Rappelons en bref les possibilités offertes par l'Europe à travers le programme Grundtvig pour l'apprentissage tout au long de la vie :

### **Des projets éducatifs**

Les partenariats éducatifs pour promouvoir des projets de coopération **de petite envergure** entre des organismes travaillant dans le domaine de **l'éducation** pour adultes, au sens le plus large du terme

Les projets de volontariat senior pour permettre à **des seniors** d'effectuer un séjour comme volontaire dans un organisme d'un autre pays européen.

Les ateliers pour permettre à **des adultes de plusieurs pays** ou des petits groupes de se réunir pour partager leurs compétences et leurs connaissances

Les grands projets (projet multilatéral, réseau, mesure d'accompagnement) afin d'élaborer des produits pédagogiques innovants, des études sur l'éducation des adultes à l'échelle de plusieurs pays européens.

Pour préparer une candidature à un projet Grundtvig, les [Visites préparatoires](#) et les [séminaires de contact](#) vous permettent de rencontrer vos futurs partenaires.

### **Formation continue du personnel de l'éducation des adultes**

Les [bourses de formation](#) pour permettre à des enseignants, formateurs, responsables de structure, éducateurs, animateurs, conseillers de **suivre une formation en Europe**.

[Les visites, les stages d'observation et les échanges](#) pour des enseignants, formateur, responsable de structure, éducateur, animateur, conseiller y compris étudiants diplômés en éducation des adultes ou ayant terminé au moins 2 ans d'étude dans l'éducation des adultes.

[Les assistants](#) pour permettre à des futurs formateurs et éducateurs d'adultes ou des personnels en activité d'effectuer une période d'assistantat dans une structure d'éducation des adultes d'un autre pays européen.

## **Appel à propositions 2010 – ce que vous devez savoir**

Retrouvez tous les documents de l'appel à propositions 2010 ainsi que les modalités de candidatures dans vos espaces :

- [Partenariats éducatifs](#)
- [Volontariat senior](#)
- [Ateliers thématique](#)
- [Bourses de formation continue](#)
- [Visites et Echanges](#)
- [Assistants](#)

Nous nous souhaitons les uns les autres une bonne période d'automne, puis un marché de Noël qui sera vite là ! A quand de voir déambuler des Auvillaraïses dans les rues de Tübingen pour le « Weihnachtsmarkt » ?

Bien cordialement à tous :



**Compte rendu :** Marie José Schneider Ballouhey 16/01/2009